



22消安第2634号
平成22年6月18日

動物検疫所長 殿

消費・安全局長

デンマークから日本向けに輸出される食肉等を生産するために使用されるケーシングの家畜衛生条件（追加条件）について

この度、標記の家畜衛生条件を別添のとおり取り決めたので、了知の上、動物検疫に当たっては的確に対応されたい。

これに伴い、これまで適用されていた家畜衛生条件（平成14年12月27日付け14生産第5409号）は廃止する。

ただし、新しい家畜衛生条件に基づく検査証明書様式が通知されるまでの当面の間は、これまで適用されていた家畜衛生条件（平成14年12月27日付け14生産第5409号）を充足するものの輸入を認めて差し支えないものとする。

**Additional animal health requirements for the meat products using casings
to be exported to Japan from Denmark**

In case the meat products to be exported to Japan use casings, the casings must satisfy the following requirements.

In case the natural casings are derived from cattle, sheep and goats;

- 1. The casings to be used are natural casings and derived from animals which were born and raised in the countries other than the countries listed in Annex.**
- 2. In case the casings for the production of meat products to be exported to Japan are imported from the third countries, the casings must have been free from any evidence of animal infectious diseases as a result of import inspection conducted by official inspectors of the competent authorities of Denmark or EU member states or it has to be proved by the health certificates issued by the originating government.**
- 3. The casings have been handled only at the facilities approved (hereinafter referred to as “approved casing facilities”) by the national government of Denmark as the ones which handle only casings prescribed in item 1 and 2.(In case the casings are imported from the third countries, this provision must apply to the meat processing facilities in Denmark.)**
- 4. The animal health authorities of Denmark must inform the Japanese animal health authorities of the name, address, registration number of the approved casing facilities in advance.**
- 5. The animal health authorities of Denmark must issue inspection certificates for the exported meat products using casings to Japan, stating the following items in English:**
 - 1) Item 1 and 2**
 - 2) Country of origin (animals and casings) and animal species of origin**
 - 3) Name, address and registration number of approved casing facilities**

In case the natural casings are derived from pig;

- 1. The casings to be used are natural casings and have to be found free from any animal infectious diseases by ante- and post-mortem inspections conducted by the official inspectors of the national government of Denmark.**

In case the casings for the production of meat products to be exported to Japan are imported from the third countries, the casings must have been free from any evidence of animal infectious diseases as a result of import inspection conducted by the official inspectors of the competent authorities of Denmark or EU member states or it has to be proved by the health certificates issued by the originating government.

- 2. The animal health authorities of Denmark must issue inspection certificates for the exported meat products using casings to Japan, stating the following items in English:**

- 1) Item 1**

- 2) Country of origin (animals and casings)**

In case of the artificial casings ;

- 1. Gelatin or collagen to be used to produce artificial casings is prepared exclusively from hides and skins, or**

- 2. Gelatin or collagen used to produce artificial casings is prepared from bones, and is produced in accordance with the following procedures.**
 - (1) Skulls and vertebrae (excluding tail vertebrae) derived from ruminant animals have been excluded;**
 - (2) the bones have been subjected to a process which includes all the following steps:**
 - ① pressure washing (degreasing),**
 - ② acid demineralization,**
 - ③ prolonged alkaline treatment,**
 - ④ filtration,**
 - ⑤ sterilization at 138°C for a minimum of 4 seconds.**

- 3. The animal health authorities of Denmark must issue inspection certificates for the exported meat products using casings to Japan, stating the following items in English:**
 - 1) Item 1 or Item 2**

United Kingdom (Great Britain and Northern Ireland), Ireland, Swiss, France, Portugal, Belgium, Luxembourg, Denmark, the Netherlands, Liechtenstein, Germany, Spain, Greece, Italy, Czech, Slovakia, Austria, Finland, Slovenia, Poland, Sweden, Israel, Canada, USA

デンマークから日本向けに輸出される食肉等に使用される
ケーシングの家畜衛生条件（仮訳）

日本向けに輸出される食肉等について、ケーシングが使用されている場合、当該ケーシングについては、次に掲げる要件を満たすものなければならない。

牛、めん羊及び山羊由来の天然ケーシングが使用されている場合

- 1 ケーシングは、天然ケーシングであり、別添に掲げる国以外の国で生まれ、かつ、飼養された動物に由来するものであること。
- 2 第3国から輸入したケーシングの場合には、デンマーク又は EU 加盟国(*)の管轄当局の公的検査官による輸入検査を受け、あるいは、原産国政府機関の発行する検査証明書を確認し、家畜の伝染性疾病に感染しているおそれのないことが確認されたものであること。
- 3 ケーシングは、上記1及び2の要件を満たすケーシングのみを取り扱う施設として、デンマーク政府機関の認定を受けた施設（以下「認定ケーシング施設」という。）で取り扱われたものであること（第3国から輸入したケーシングを使用して食肉等を生産している場合には、当該食肉等の認定加工等施設に対し本規定を適用する。）
- 4 デンマーク家畜衛生当局は、認定ケーシング施設の名称、所在地及び認定番号を事前に日本国家畜衛生当局に通知すること。
- 5 ケーシングを用いた食肉等の日本向け輸出に当たって、デンマーク家畜衛生当局は、次の各事項を具体的に記載した英文による検査証明書を発行すること。
 - 1) 上記1及び2の事項
 - 2) ケーシングの原産国名（ケーシング由来動物及びケーシング）、動物種名
 - 3) 認定ケーシング施設の名称、所在地及び認定番号

豚由来の天然ケーシングが使用されている場合

- 1 ケーシングは、天然ケーシングであり、デンマーク政府機関の検査官が行うと殺の前後の検査により、家畜の伝染性疾病に感染しているおそれのないことが確認されたものであること。また、第3国から輸入したケーシングの場合には、デンマーク又はEU加盟国(*)の管轄当局の公的検査官による輸入検査を受け、あるいは、原産国政府機関の発行する検査証明書を確認し、家畜の伝染性疾病に感染しているおそれのないことが確認されたものであること。
- 2 ケーシングを用いた食肉等の日本向け輸出に当たって、デンマーク家畜衛生当局は、次の各事項を具体的に記載した英文による検査証明書を発行すること。
 - 1) 上記1の事項
 - 2) ケーシングの原産国名（ケーシング由来動物及びケーシング）

人工ケーシングが使用されている場合

- 1 人工ケーシングの製造に利用されるゼラチン、コラーゲンは、皮由来であること。あるいは、
- 2 人工ケーシングの製造に利用されるゼラチン、コラーゲンは、骨由来であり、次の工程で処理されたものであること。
 - (1) 反すう動物の頭蓋骨及び椎骨（尾椎を除く）を除去され、かつ
 - (2) 以下の工程で処理されたものであること。
 - ① 加圧下での洗浄（脱脂）
 - ② 酸による脱灰処理
 - ③ 長期のアルカリ処理（石灰漬）
 - ④ ろ過
 - ⑤ 138℃、4秒間の殺菌処理
- 3 ケーシングを用いた食肉等の日本向け輸出に当たって、デンマーク家畜衛生当局は、次の各事項を具体的に記載した英文による検査証明書を発行すること。
 - 1) 上記1あるいは2の事項

英国、アイルランド、スイス、フランス、ポルトガル、ベルギー、ルクセンブルク、
デンマーク、オランダ、リヒテンシュタイン、ドイツ、スペイン、ギリシャ、イタリア、
チェコ、スロヴァキア、オーストリア、フィンランド、スロベニア、ポーランド、
スウェーデン、イスラエル、カナダ、米国